

# Ordinanza sui diritti politici

## Modifica del 14 giugno 2002

---

*Il Consiglio federale svizzero*

*ordina:*

I

L'ordinanza del 24 maggio 1978<sup>1</sup> sui diritti politici è modificata come segue:

*Art. 2a*            Date delle votazioni

<sup>1</sup> Per le votazioni popolari federali sono riservate le domeniche seguenti:

- a. negli anni in cui la domenica di Pasqua cade in una data successiva al 10 aprile, la seconda domenica di febbraio; negli altri anni, la quartultima domenica prima di Pasqua;
- b. negli anni in cui la domenica di Pentecoste cade in una data successiva al 28 maggio, la terza domenica di maggio; negli altri anni, la terza domenica dopo Pentecoste;
- c. la domenica successiva al Digiuno federale;
- d. l'ultima domenica di novembre.

<sup>2</sup> Se lo richiedono motivi preponderanti, la Cancelleria federale, previa consultazione dei Cantoni, propone al Consiglio federale di anticipare o differire singole votazioni o di stabilire ulteriori date per le stesse.

<sup>3</sup> Per il mese di settembre dell'anno in cui si svolgono le elezioni per il rinnovo integrale del Consiglio nazionale non è indetta alcuna votazione popolare.

<sup>4</sup> La Cancelleria federale rende note le date riservate per le votazioni al più tardi nel mese di giugno dell'anno precedente le stesse.

*Art. 2b*            Consegna anticipata del materiale di voto

I Cantoni provvedono affinché le autorità competenti secondo il diritto cantonale possano far pervenire il materiale di voto agli Svizzeri all'estero e, su apposita richiesta, ad altri aventi diritto di voto che si trovano all'estero al più presto una settimana prima della spedizione ufficiale.

*Art. 6a*            Schede prestampate

Sulle schede prestampate gli elettori devono poter disporre dello spazio sufficiente per procedere al panache e al cumulo in modo ben leggibile.

<sup>1</sup> RS 161.11

II

L'allegato 2 (modulo 5, pag. 2) è modificato secondo la versione qui annessa.

III

La presente modifica entra in vigore il 1° agosto 2002.

14 giugno 2002

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Kaspar Villiger

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

Allegato 2 (Modulo 5, pag. 2)

**A. Gesamtstimmenzahlen – Totaux des suffrages – Totali dei suffragi**

Bezeichnung der Listen	Parteistimmen- zahlen sämtlicher Listen	Parteistimmen- zahlen der verbundenen Listen Nr. .... Listengruppe: *	Parteistimmen- zahlen der verbundenen Listen Nr. .... Listengruppe: *	Parteistimmen- zahlen der verbundenen Listen Nr. .... Listengruppe: *
Dénomination des listes	Nombre des suffrages de parti de toutes les listes	Nombre des suffrages de parti des listes conjoints N <sup>OS</sup> ..... Groupe de listes: *	Nombre des suffrages de parti des listes conjoints N <sup>OS</sup> ..... Groupe de listes: *	Nombre des suffrages de parti des listes conjoints N <sup>OS</sup> ..... Groupe de listes: *
Denominazione delle liste	Numero dei voti di partito di tutte le liste	Numero dei voti di partito delle liste congiunte n. .... Gruppo di liste: *	Numero dei voti di partito delle liste congiunte n. .... Gruppo di liste: *	Numero dei voti di partito delle liste congiunte n. .... Gruppo di liste: *
Liste Nr./No Lista N.				
I: .....	.....	.....	.....	.....
II: .....	.....	.....	.....	.....
III: .....	.....	.....	.....	.....
IV: .....	.....	.....	.....	.....
V: .....	.....	.....	.....	.....
VI: .....	.....	.....	.....	.....
VII: .....	.....	.....	.....	.....
VIII: .....	.....	.....	.....	.....
IX: .....	.....	.....	.....	.....
X: .....	.....	.....	.....	.....
XI: .....	.....	.....	.....	.....
XII: .....	.....	.....	.....	.....
XIII: .....	.....	.....	.....	.....
XIV: .....	.....	.....	.....	.....
XV: .....	.....	.....	.....	.....
XVI: .....	.....	.....	.....	.....
XVII: .....	.....	.....	.....	.....
XVIII: .....	.....	.....	.....	.....
XIX: .....	.....	.....	.....	.....
XX: .....	.....	.....	.....	.....
XXI: .....	.....	.....	.....	.....
XXII: .....	.....	.....	.....	.....
XXIII: .....	.....	.....	.....	.....
XXIV: .....	.....	.....	.....	.....
XXV: .....	.....	.....	.....	.....
XXVI: .....	.....	.....	.....	.....
XXVII: .....	.....	.....	.....	.....
XXVIII: .....	.....	.....	.....	.....
XXIX: .....	.....	.....	.....	.....
XXX: .....	.....	.....	.....	.....
Zusammen Total Totale	.....	.....	.....	.....
Zahl leere Einzelstimmen Nombre des suffrages blancs Numero dei voti non emessi	.....			

\* **Anmerkung:** In diesen Kolonnen sind die Parteistimmenzahlen der verbundenen Listen einzusetzen und zu addieren, jede Listengruppe in besonderer Kolonne.  
**Remarque:** Indiquer dans ces colonnes le nombre des suffrages de parti des listes conjointes et les additionner, chaque groupe de listes formant une colonne.  
**Avvertenza:** In queste colonne devono essere indicati e sommati i numeri dei voti di partito delle liste congiunte; ciascun gruppo di liste forma una colonna.